TRISTAR

(EN) User manual
(NL) Gebruiksaanwijzing
(FR) Manuel de l'utilisateur
(DE) Benutzerhandbuch
(ES) Manual del usuario
(PT) Manual do utilizador
(IT) Manuale dell'utente
(SV) Bruksanvisning
(PL) Instrukcja obsługi
(CS) Uživatelská příručka
(SK) Uživatelská příručka
(DA) Brugervejledning
(FI) Käyttöohje
(NO) Brukerveiledning



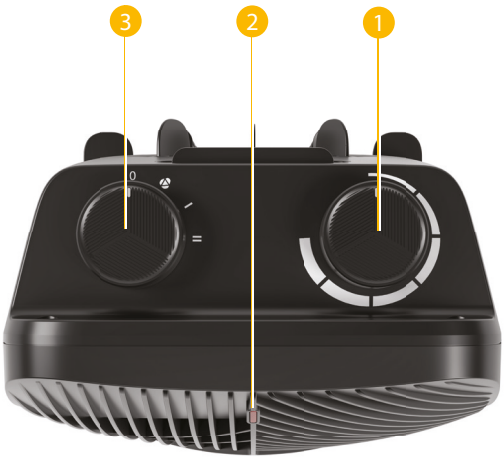
Fan Heater

KA-5190 | KA-5191

EN - This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. NL - Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik. FR - Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. DE - Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. ES - Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual. IT - Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale. PT - Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional. SV - Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning. PL - Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach. CZ - Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo obÃasné používání. SK - Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie. DA - Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug. NO - Dette produktet er bare egnet for godt isolerte steder eller tilfeldig bruk. FI - Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.

EN	User manual	3	SV	Bruksanvisning	46
NL	Gebruiksaanwijzing	8	PL	Instrukcja obsługi	52
FR	Manuel de l'utilisateur	15	CS	Uživatelská příručka	58
DE	Benutzerhandbuch	21	SK	Uživatelská příručka	64
ES	Manual del usuario	27	DA	Brugervejledning	70
PT	Manual do utilizador	33	FI	Käyttöohje	75
IT	Manuale dell'utente	40	NO	Brukerveiledning	81

A



Umgebungstemperatur niedriger als die gewünschte Temperatur ist.
Hinweis: Nur für die Belüftung müssen Sie auch den Thermostatknopf auf die gewünschte Temperatur drehen.

Funktionstaste A3
Verwenden Sie die Funktionstaste **A3**, um Ihre gewünschte Einstellung auszuwählen. Folgende Optionen stehen Ihnen zur Auswahl:
1. OFF
2. Nur Lüftung
3. Geringe Heizleistung
4. Hohe Heizleistung

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts und lassen Sie es abkühlen. Verwenden Sie ein weiches, leicht feuchtes Tuch, um die Oberflächen des Geräts abzuwischen. Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.
- Reinigen Sie die Luftansaugöffnung von Zeit zu Zeit mit einer feinen Bürste.

ENTSORGUNG



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support
Sie finden alle erhältlichen Informationen und Ersatzteile auf www.tristar.eu!

ES **Manual del usuario**

Calefactor por aire

PRÓLOGO

Acerca de este manual
Este manual del usuario contiene toda la información para un uso correcto, seguro y eficiente del aparato. Asegúrese de leer y entender completamente las instrucciones de este manual del usuario antes de utilizar el aparato.
Guarde siempre este manual del usuario en un lugar seguro cerca del aparato para consultas futuras.

Instrucciones originales
El original de este manual está escrito en inglés. Todos los demás idiomas son traducciones del documento.

Ayuda
Para piezas de recambio e información adicional sobre el aparato, visite www.tristar.eu.

Símbolos utilizados

Símbolo	Descripción
⚠ ADVERTENCIA	Término de alerta utilizado para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar daños graves o, incluso, la muerte.
⚠ ATENCIÓN	Término de alerta utilizado para señalar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar lesiones leves o moderadas.
AVISO	Palabra de señalización utilizada para referirse a las prácticas no relacionadas con lesiones físicas.
	Indica información adicional o pone énfasis en una instrucción.
	Aplicable en Francia: El producto y el empaquetado se pueden reciclar y los componentes se pueden desechar separadamente. Sigue las regulaciones locales.
	Aplicable en Italia: El producto y el empaquetado se pueden reciclar y los componentes se pueden desechar separadamente. Sigue las regulaciones locales.
	El producto cumple los requisitos de conformidad de las regulaciones o directivas europeas aplicables.
	El símbolo, logo o icono universal de reciclaje es un símbolo reconocido en todo el mundo y usado para designar materiales reciclables. Este símbolo de reciclaje es de dominio público y no es una marca comercial.
	En un dispositivo con doble aislamiento, se facilitan dos sistemas de aislamiento en vez de un cable de tierra. No se facilita un medio de puesta a tierra en un equipo con doble aislamiento, ni se debería añadir dicho medio al equipo. Hacer el mantenimiento de un equipo con doble aislamiento exige un cuidado extremo y conocer el sistema, solo deben hacerlo los expertos. Las piezas de repuesto para un equipo con aislamiento doble deben ser idénticas a las piezas que se sustituyen. Un equipo con doble aislamiento se marca con las palabras "CLASS II" o "DOUBLE INSULATED". También se puede identificar por el símbolo del aislamiento doble.
	The Green Dot es la marca registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y está protegida como marca comercial en todo el mundo. El logotipo solo puede usarse por clientes de DSD GmbH con un contrato válido para uso de la marca comercial, o por empresas participantes de gestión de residuos en la República Federal de Alemania. Esto también se aplica para la reproducción del logo por terceros en un diccionario, enciclopedia o base electrónica de datos que incluya un manual de referencia.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Uso adecuado

Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso en interiores.
Este electrodoméstico está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no comercial.
Este electrodoméstico está destinado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares como:

- por el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo para su uso en las zonas de cocina;
- casas de campo;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos de tipo bed and breakfast.

Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos los menores) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que les haya supervisado o instruido sobre el uso del mismo una persona responsable de su seguridad.
Cualquier uso del aparato distinto al descrito en este manual del usuario se considera un mal uso y podría causar lesiones o daños al aparato, quedando anulada la garantía.
Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Especificaciones técnicas

Nombre del aparato	Calefactor por aire
Número de artículo	KA-5190 KA-5191
Fuente de alimentación	220 – 240 V~ 50-60Hz
Alimentación	1800 - 2000 W

Partes principales (ver imagen A)

1. Rueda de control del termostato
2. Control de luz
3. Botón de función

SEGURIDAD

Símbolo	Descripción
	ADVERTENCIA: No cubrir

Precauciones de seguridad

- Al ignorar las instrucciones de seguridad, el fabricante no puede ser considerado responsable de los daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no quede enredado.
- El usuario no debe dejar el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Para la primera operación, es recomendable leer el manual cuidadosamente de antemano y guardarlo adecuadamente para su uso futuro.
- Si se detecta ruido anormal, olor, humo o cualquier otra falla o rotura durante el funcionamiento, debe apagar el interruptor y desenchufarlo. Luego, póngase en contacto con su centro de servicio para su reparación. No intente repararlo usted mismo.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo en la seguridad debido a un mal uso:
- Utilice el aparato sólo de la forma que se describe en este manual del usuario.
- Nunca utilice el aparato si hay signos visibles de daños o defectos. Si un aparato esta dañado o defectuoso, sustitúyalo inmediatamente.
- Nunca realice ninguna modificación en el aparato. Dichas modificaciones pueden afectar a la seguridad, la garantía y al correcto funcionamiento del mismo.

Peligro de descarga eléctrica por cortocircuito:
- Nunca sumerja la unidad de motor en agua o cualquier otro líquido. Limpie la unidad de motor solo con un paño suave y húmedo.
- No abra nunca el aparato. El aparato sólo puede abrirse para realizar operaciones de mantenimiento por parte de un técnico autorizado.
- Nunca levante el aparato tirando del cable de alimentación.

Levantar el aparato usando el cable de alimentación puede dañar dicho cable. Levante el aparato sólo sujetándolo por la base.
- Nunca cambie el cable de alimentación personalmente. Permita que sea el fabricante, su servicio oficial o una persona con una cualificación similar quien sustituya el cable de alimentación.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación cuando el electrodoméstico no esté en uso o esté sin supervisión, y antes de limpiarlo.
- Compruebe siempre si el voltaje indicado en la placa de características de su electrodoméstico coincide con el de su red eléctrica antes de utilizarlo.

Peligro de seguridad para los niños:
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén bajo supervisión continua.
- Deberá supervisar a los menores para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Nunca utilice el aparato en espacios pequeños cuando haya personas que no puedan salir de la habitación por sí mismas, a menos que exista una supervisión constante.

Peligro de incendio por sobrecalentamiento:
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable, plana, resistente al calor y a la humedad.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable, plana, resistente al calor y a la humedad. Nunca deje el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento. Utilice el aparato únicamente bajo supervisión. Apague el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente cuando salga de la habitación.

Peligro de incendio por cortocircuito:
- No utilice nunca el aparato cerca de un baño, una ducha o una piscina.
- Nunca deje caer el aparato y evite que se golpee. Las vibraciones excesivas pueden provocar que las conexiones se aflojen, lo que podría influir en el correcto funcionamiento del aparato. Deje de utilizar el aparato si este se ha caído.
- No utilice nunca el aparato con un programador, temporizador, sistema de control remoto independiente o

cualquier otro dispositivo que encienda el aparato automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el aparato está cubierto o colocado incorrectamente.
- No instale el aparato cerca de cortinas y otros materiales combustibles. Esto podría provocar un incendio.

Peligro de enganche debido a las piezas móviles:
- Mantenga siempre el pelo y la ropa alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

⚠ ATENCIÓN
- Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Hay que prestar especial atención donde haya niños y personas vulnerables.
- El aparato no debe estar situado inmediatamente debajo de una toma de corriente.

AVISO

Riesgo de dañar el aparato:
- Nunca utilice productos de limpieza químicos y agresivos que puedan dañar el aparato al limpiarlo.
- No coloque nunca el aparato cerca de una fuente de calor.

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Retire las etiquetas, la lámina protectora o el plástico del aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y lisa y deje como mínimo 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este aparato no es apto para instalarlo en un armario o para usarlo en el exterior.
- Cuando el dispositivo se enciende por primera vez, puede producirse un ligero olor. Esto es normal, asegúrese de tener una ventilación adecuada. Este aroma es solo temporal y desaparecerá pronto.

USO

Uso del aparato

Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente.

Rueda de control del termostato A1

Para ajustar la temperatura ambiente deseada: gire la rueda a la derecha hasta el tope y espere hasta alcanzar la temperatura deseada. Gire la rueda y vuelva a girarla lentamente hasta que se apague el piloto de control **A2**. La posición de la rueda corresponde ahora a la temperatura deseada.
Una vez alcanzada la temperatura deseada, la calefacción se desconectará hasta que la temperatura

ambiente sea inferior a la deseada.
NOTA: para la ventilación también hay que girar la rueda de termostato hasta la temperatura deseada.

Botón de función A3
Utilice el botón de función **A3** para elegir la configuración deseada. Puede elegir entre:
1. OFF
2. Sólo ventilación
3. Baja potencia de calor
4. Alta potencia de calor

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe. Use un trapo suave ligeramente húmedo para limpiar las superficies del aparato. No deje que entre agua u otro líquido en la unidad.
- Limpie de vez en cuando la abertura de aspiración de aire con un cepillo fino.

DESECHO



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Ayuda
Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu!

(PT) Manual do utilizador

Termoventilador

INTRODUÇÃO

Sobre este documento
Este manual do utilizador contém toda a informação destinada ao uso correto, seguro e eficiente do eletrodoméstico.
Certifique-se de que leu na íntegra e compreendeu as instruções deste manual do utilizador, antes de começar a utilizar o eletrodoméstico.
Armazene sempre este manual do utilizador num local seguro, perto do eletrodoméstico, para futura referência.

Instruções originais
Este manual está redigido, originalmente, em língua inglesa. Todas as outras línguas são documentos traduzidos.

Assistência
Relativamente a peças sobresselentes e informações adicionais sobre o eletrodoméstico, visite www.tristar.eu.